

31992L0118

Директива Совета ЕС 92/118/ЕЕС от 17 декабря 1992 года, устанавливающая санитарные и ветеринарные требования, регулирующие торговлю на территории стран Сообщества и импорт на его территорию продуктов, к которым не применяются указанные требования, изложенные в отдельных правилах Сообщества, содержащихся в Приложении А (I) к Директиве 89/662/ЕЕС и, в отношении болезнетворных микробов к Директиве 90/425/ЕЕС.

*Официальный журнал L 062 , 15/03/1993 Стр. 0049 - 0068
Специальное финское издание: Глава 3 Том 48 Стр. 0194
Специальное шведское издание: Глава 3 Том 48 Стр. 0194*

ДИРЕКТИВА СОВЕТА ЕС 92/118/ЕЕС от 17 декабря 1992 года, устанавливающая санитарные и ветеринарные требования, регулирующие торговлю на территории стран Сообщества и импорт на его территорию продуктов, к которым не применяются указанные требования, изложенные в отдельных правилах Сообщества, содержащихся в Приложении А (I) к Директиве 89/662/ЕЕС и, в отношении болезнетворных микробов к Директиве 90/425/ЕЕС

Учитывая

Соглашение о создании Европейского Экономического Сообщества, в частности Статью 43 данного Соглашения,

предложение Комиссии (1),

мнение Европейского Парламента (2),

мнение Комитета по экономическим и социальным вопросам (3),

а также, принимая во внимание, что

продукты животного происхождения включены в список продуктов в Приложении II к соглашению; торговля такими продуктами представляет собой важный источник доходов для части населения, занятого сельским хозяйством;

для обеспечения рационального развития этого сектора и для повышения производительности, рассматриваемые правила в отношении здоровья животных и здравоохранения необходимо установить на уровне Сообщества;

Сообщество должно принять меры, направленные на формирование внутреннего рынка, представляющего собой зону без внутренних границ, в срок до 31 декабря 1992 года;

учитывая указанные выше цели, Совет установил правила в отношении здоровья животных, применимые к свежему мясу, мясу птицы, мясным продуктам, зайчатине, крольчатине и молочным продуктам;

в отсутствие иных положений торговля продуктами животного происхождения должна быть либерализована, не ограничивая при этом применение возможных мер безопасности;

учитывая высокий риск распространения заболеваний, которым подвергаются животные, по определенным продуктам животного происхождения необходимо предусмотреть особые требования, которым они должны соответствовать для того при выводе на рынок, особенно в тех случаях, когда эти продукты предназначены для регионов с высоким уровнем состояния здоровья;

после принятия Директивы 92/65/ЕЕС Сообщество приняло решение о разделении аспектов здоровья животных, применимых к живым животным и к продуктам;

для того чтобы отказаться от проведения проверок на границе Государств-участников с 1 января 1993 года, необходимо принять правила в отношении здоровья животных и здравоохранения для всех продуктов, подлежащих таким проверкам, торговля и импорт которых еще не были гармонизированы на уровне Сообщества;

для достижения этой цели следует адаптировать некоторые существующие правила для принятия указанных выше мер;

для третьих стран и организаций, отвечающих требованиям установленным настоящей Директивой, необходимо ввести систему утверждения и процедуру контроля со стороны Сообщества для обеспечения соблюдения условий получения утверждения;

сопутствующие документы для продуктов представляют собой оптимальный способ для того, чтобы продемонстрировать соответствие груза положениям настоящей Директивы компетентным органам пункта назначения; следует сохранить санитарные или ветеринарные сертификаты в целях уточнения пункта назначения некоторых импортируемых продуктов; в данном случае применимы правила, принципы и меры предосторожности, установленные Директивой Совета ЕС 90/675/ЕЕС от 10 декабря 1990 года, закладывающие принципы управления организацией ветеринарных проверок продуктов, ввозимых на территорию Сообщества из третьих стран (4);

в контексте торговли на территории Сообщества также применимы правила, установленные в Директиве 89/662/ЕЕС;

Комиссии должно быть поручено принятие определенных мер для введения в действие настоящей Директивы; для этого необходимо предусмотреть порядок установления тесного и эффективного сотрудничества между Комиссией и Государствами-участниками в рамках Постоянного ветеринарного комитета;

принимая во внимание определенные трудности с поставкой, связанные с географическим положением страны, Греческой Республике должна быть предоставлена возможность частичной отмены положений;

принятие особых правил для продуктов, подпадающих под действие настоящей Директивы, ни в коей мере не ограничивает принятие правил пищевой гигиены и безопасности в целом, по которым Комиссией было внесено предложение по рамочной Директиве,

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА ПРИНЯЛ СЛЕДУЮЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

ГЛАВА I

Общие положения

Статья 1

Настоящая Директива устанавливает ветеринарные и санитарные требования, регулирующие торговлю внутри Сообщества и импорт на его территорию продуктов животного происхождения (включая торговые образцы таких продуктов), не подлежащие действию указанных требований, представленных в особых правилах Сообщества, перечисленных в Приложении (I) к Директиве (5), а также, в части, касающейся возбудителей заболеваний, к Директиве 90/425/ЕЕС.

Настоящая Директива не ограничивает принятие более подробных ветеринарных правил в рамках указанных выше особых требований, а также поддержание ограничений торговли и импорта продуктов, подпадающих под действие особых правил, указанных в первом параграфе, на основании санитарных правил.

Статья 2

1. В целях настоящей Директивы:

(а) "торговля" означает торговлю в соответствии с определением, приведенным в Статье 2 (2) Директивы 89/662/ЕЕС;

(б) "торговый образец" означает бесплатный экземпляр, отобранный от имени владельца или ответственного лица организации, который является репрезентативным по отношению к конкретному продукту животного происхождения, произведенному организацией, или представляет собой экземпляр продукта животного происхождения, производство которого входит в планы организации. Такой образец в целях последующего исследования должен содержать ссылку на вид продукта, данные о его составе и видах животных, из которых изготовлен указанный продукт;

(с) термин "серьезные трансмиссивные заболевания" означает все болезни, указанные в Директиве 82/894/ЕЕС (6);

(д) термин "возбудители заболеваний" означает любую коллекцию или культуру организмов, или любое производное, присутствующее либо само по себе, либо в форме регулируемого сочетания таких коллекций или культур организмов, способных стать причиной заболевания любого живого существа (отличного от человека), а также любые измененные производные указанных организмов, которые могут переносить или передавать болезнетворные организмы животных, либо ткани, культуру клеток, секрецию или испражнения, посредством которых болезнетворные микробы животных могут переноситься или передаваться; данное определение не включает иммунологические ветеринарные медицинские продукты, разрешенные в соответствии с Директивой 90/677/ЕЕС (7);

(e) термин "переработанный животный белок, предназначенных для потребления животными" означает животный белок, который прошел технологическую обработку, в результате которой он стал применимым для прямого использования в качестве корма или ингредиента корма для животных. Это понятие включает в себя рыбную муку, мясную муку, костную муку, муку из копыт, рогов, кровяную муку, сухие шкварки и другие сходные продукты, включая смеси, содержащие данные продукты;

(f) термин "переработанный животный белок, предназначенный для потребления человеком" означает шкварки, мясную муку и порошок из шкварок, указанные в Статье 2 (b) Директивы 77/99/ЕЕС (8);

(g) термин "пчеловодческие продукты" означает мед, пчелиный воск, маточное молочко, прополис или пыльцу, не предназначенные для потребления человеком или промышленного использования.

2. В дополнение к перечисленным выше определениям, определения, содержащиеся в Статье 2 Директив 89/662/ЕЕС, 90/425/ЕЕС и 90/675/ЕЕС применимы с внесением необходимых изменений.

Статья 3

Государства-участники обязаны обеспечить следующее:

- торговля и импорт продуктов животного происхождения, указанных в Статье 1, а также желатины, не предназначенные для потребления человеком, не запрещаются по санитарным и ветеринарным причинам, возникающим не в результате применения настоящей Директивы или законодательства Сообщества, в частности в результате внедрения мер предосторожности,

- любой новый продукт животного происхождения, чье поступление в продажу на рынке Государства-участника была утверждена после даты, предусмотренной Статьей 20, не может быть предметом торговли и импорта до принятия решения в соответствии с первым пунктом Статьи 15 после оценки и, если применимо, вынесения мнения Научного ветеринарного комитета, учрежденного Директивой 81/651/ЕЕС (9), в отношении реального риска распространения серьезных инфекционных заболеваний, которые могут возникнуть в результате передвижения продукта. Указанное решение принимается не только в отношении видов животных, из которых изготовлен продукт, но также и в отношении других видов, которые могут быть переносчиками заболевания, стать очагом заболевания или явить собой угрозу для жизни человека,

- другие продукты животного происхождения, указанные в Статье 2 (b) Директивы 77/99/ЕЕС не могут являться предметом торговли или импорта из третьих стран, если они не соответствуют требованиям указанной Директивы и соответствующим требованиям настоящей Директивы.

ГЛАВА II

Применимые к торговле положения

Статья 4

Государства-участники обязаны предпринять меры, которые необходимы для обеспечения того, чтобы в целях применения Статьи 4 (1) Директивы 89/662/ЕЕС и Статьи 4 (1) (a) Директивы 90/425/ЕЕС, продукты животного происхождения, указанные в Приложениях I и II и во втором и третьем абзацах Статьи 3 настоящей Директивы, не ограничивая некоторых положений, подлежащих принятию в целях введения в действие Статей 10 (3) и 11, могут быть предметом торговли только в том случае, если они удовлетворяют следующим требованиям:

1. они должны отвечать требованиям Статьи 5 и особым требованиям, установленным в Приложении I в отношении ветеринарных вопросов и в Приложении II в отношении санитарных вопросов,

2. они должны быть произведены организациями, которые:

(a) с учетом особых требований, установленных в Приложениях I и II для продуктов, производимых организацией, обязуется:

- следовать особым требованиям, устанавливаемым в настоящей Директиве,

- установить и использовать методы контроля и проверки критических пунктов на основе применяемых процессов,

- в зависимости от вида продукта, отбирать пробы для анализа в лаборатории, признанной компетентным органом с целью проверки соответствия стандартам, установленным настоящей Директивой,

- вести учет, в письменной или иной форме, информации, полученной в соответствии с предыдущими абзацами, для представления в компетентный орган. В частности, результаты различных проверок и тестов следует хранить не менее двух лет,

- гарантировать нанесение маркировки и этикеток,

- в случае выявления серьезной ветеринарной или санитарной угрозы в результате лабораторного исследования, или вследствие получения любой другой информации, организации должны сообщить об угрозе в компетентный орган,

- отправлять, в целях торговли только продукты, сопровождаемые коммерческим документом, содержащим информацию о природе продукта, его названии и, если применимо, номер ветеринарного разрешения, выданного организации-производителю;

(b) они находятся под контролем компетентного органа для обеспечения соблюдения требований настоящей Директивы оператором или менеджером;

(c) они были зарегистрированы компетентным органом на основании доказательств, предоставленных организацией, гарантирующих соответствие требованиям настоящей Директивы.

Статья 5

Государства-участники обязаны обеспечить принятие всех необходимых мер для гарантии того, что отправителем продуктов животного происхождения, указанных в Приложения I и II, в целях торговли не является предприятие, расположенное в зоне действия ограничений, вызванных распространением заболевания, которому могут быть подвержены животные, из которых изготовлен продукт, или организация или регион, торговля с которым может подвергнуть риску ветеринарный статус Государств-участников, за исключением случаев, когда продукты прошли тепловую обработку в соответствии с законодательством Сообщества.

При наличии защитных мер конкретные гарантии, позволяющие движение определенной продукции, могут быть приняты в качестве отклонения от положений, изложенных в первом пункте, в порядке установленном в Статье 18.

Статья 6

При торговле возбудителями заболеваний Государства-участники обязаны обеспечить следование строгим правилам, подлежащих определению в рамках процедуры, установленной в Статье 18.

Статья 7

1. Правила проверок, установленные Директивой 89/662/ЕЕС и, в том, что касается возбудителей заболеваний, Директивой 90/425/ЕЕС применимы к продуктам, рассматриваемым настоящей Директивой, в частности, в отношении организации осуществления проверок и последующего контроля.

2. К продуктам, рассматриваемым настоящей Директивой, применима Статья 10 90/425/ЕЕС.

3. В целях торговли, действие положений Статьи 12 Директивы 90/425/ЕЕС распространяется также на организации, поставляющие продукты животного происхождения, рассматриваемые настоящей Директивой.

4. Не ограничивая особые положения настоящей Директивы, компетентный орган может осуществлять любые проверки, которые он сочтет необходимыми, в случае подозрения в несоблюдении требований настоящей Директивы.

5. Государства-участники обязаны предпринять соответствующие административные или карательные меры для того, чтобы наказать любые нарушения настоящей Директивы, в частности, в случае выявления несоответствия составленных сертификатов и документов фактическому состоянию продуктов, указанных в Приложениях I и II, или несоответствия рассматриваемых продуктов требованиям настоящей Директивы, а также в случае, если указанные продукты не прошли проверки, предусмотренные Директивой.

Статья 8

В главе (1) Приложения А к Директиве 92/46/ЕЕС (10) добавляется следующий подпункт:

"Молоко и молочные продукты должны происходить из наблюдаемой зоны, определенной в соответствии с Директивой 85/511/ЕЕС, за исключением случаев, когда молоко прошло

пастеризацию (при температуре 71,7 °С в течение 15 секунд) под надзором компетентного органа".

ГЛАВА III

Положения, применимые в отношении импорта на территорию Сообщества

Статья 9

Требования, применимые в отношении импорта продуктов, рассматриваемых настоящей Директивой, должны предлагать гарантии, предусмотренные Главой II, включая гарантии, установленные при применении Статьи 6, и гарантии, предусмотренные вторым и третьим абзацами Статьи 3.

Статья 10

1. В целях единообразного применения Статьи 9, действуют следующие положения.

2. Продукты, указанные в Приложениях I и II, а также во втором и третьем абзацах Статьи 3, могут импортироваться на территорию Сообщества лишь в том случае, если они соответствуют следующим требованиям:

(а) если иное не указано в Приложениях I и II, они должны поступать из третьей страны, или региона третьей страны, состоящих в списке, составляемом и обновляемом в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 18;

(b) за исключением продуктов, указанных в Главе 5 (B) Приложения I, они должны поступать из организаций, для которых компетентный орган третьей страны представил в Комиссию гарантии того, что данные организации соответствуют требованиям пункта 3 (a);

(с) во всех случаях, специально предусмотренных в Приложениях I и II, а также во втором и третьем абзацах Статьи 3, продукты должны сопровождаться ветеринарным или санитарным сертификатом, соответствующим образцу, составляемому в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 18, удостоверяющим соответствие продуктов дополнительным условиям, или предлагающим эквивалентные гарантии, указанные в пункте 3 (a). Продукты должны поступать из организаций, предлагающих такие гарантии. Сертификаты должны быть подписаны официальным ветеринаром или, если применимо, любым другим компетентным органом, признанным в рамках той же процедуры.

3. В рамках процедуры, предусмотренной в Статье 18:

(а) необходимо установить особые требования – в частности, для защиты Сообщества от определенных экзотических заболеваний, или заболеваний, передающихся человеку – или гарантии, эквивалентные указанным условиям.

Особые требования и эквивалентные им гарантии, установленные для третьих стран, не могут быть более благоприятными, чем условия и гарантии, установленные в Приложениях I и II, а также во втором и третьем абзацах Статьи 3;

(b) необходимо составить список Сообщества, в который следует включить организации третьих стран, отвечающие требованиям пункта 2 (b);

(с) необходимо установить природу любых процедур или мер, предпринимаемых во избежание повторного заражения натуральных кишечных оболочек, яиц и продуктов из яиц.

4. Решения, предусмотренные в пунктах 2 и 3, должны приниматься на основании оценки и, если применимо, мнения Научного ветеринарного комитета в отношении реального риска распространения серьезных инфекционных заболеваний, или заболеваний, передающихся человеку, которые могут возникнуть в результате передвижения продукта. Указанные решения принимаются не только в отношении видов животных, из которых изготовлен продукт, но также и в отношении других видов, которые могут быть переносчиками заболевания, стать очагом заболевания или явить собой угрозу для здравоохранения.

5. Эксперты из Комиссии и Государств-участников должны осуществлять проверки на местах для того, чтобы удостовериться в том, что гарантии, предоставляемые третьими странами в отношении условий производства и поставки на рынок, могут считаться эквивалентными гарантиям, применяемым в Сообществе.

Эксперты из Государств-участников, ответственные за проведение указанных проверок, назначаются Комиссией, действующей по предложениям от Государств-участников.

Указанные проверки осуществляются от лица Сообщества, которое несет все связанные с этим расходы.

В ожидании организации проверок, указанных в первом подпункте, применяются национальные правила в отношении проверок на территории третьих стран. В случае выявления несоответствия гарантий, предложенных в соответствии с пунктом 3 в ходе указанных проверок, об этом следует незамедлительно сообщить в Постоянный ветеринарный комитет.

6. В ожидании составления списков, предусмотренных пунктами 2 (а) и 3 (b), Государства-участники уполномочены продолжать использование мер контроля, предусмотренных Статьей 11 (2) Директивы 90/675/ЕЕС, и национальных сертификатов, необходимых для продуктов, импортируемых в страну в рамках национальных правил.

Статья 11

Для обоснования особых ветеринарных требований в отношении импортируемых на территорию Сообщества продуктов, а также в отношении природы и содержания сопровождающих документов для продуктов, указанных в Приложении I и предназначенных для экспериментальных лабораторий, используется процедура, предусмотренная в Статье 18.

Статья 12

1. Применимы принципы и правила, установленные в Директивах 90/675/ЕЕС и 91/496/ЕЕС (11), с конкретной привязкой к организации проверок и последующего контроля, выполняемого Государствами-участниками, а также к применяемым мерам предосторожности.

Однако для определенных продуктов животного происхождения могут быть приняты отклонения от физической проверки, предусмотренной в Статье 8 (2) Директивы 90/675/ЕЕС в соответствии с процедурой, установленной в Статье 18.

2. В Статье 4 (1) Директивы 90/675/ЕЕС добавлен следующий подпункт:

"Однако в случаях, когда продукты животного происхождения прибывают в контейнерах, или если они находятся в обычной или вакуумной упаковке, идентификационная проверка может быть ограничена контролем целостности печатей, проставленных на контейнеры или упаковку официальным ветеринаром или компетентным органом, и соответствия информации на печатях данным сопроводительного документа или сертификата".

Статья 13

1. Государства-участники могут разрешить импорт продуктов животного происхождения, указанных в Приложениях I и II, в форме торговых образцов, выдав особую лицензию.

2. Лицензия, указанная в пункте 1, должна сопровождать груз и содержать подробную информацию об особых условиях, на которых может осуществляться ввоз груза на территорию Сообщества, включая исключения в отношении прохождения проверок, установленных Директивой 90/675/ЕЕС.

3. В случаях, когда груз ввозится на территорию одного Государства-участника для последующей передачи на территорию второго Государства-участника, первое Государство-участник должно обеспечить наличие соответствующей лицензии, сопровождающей груз. Движение осуществляется в соответствии с положениями Статьи 11 (2) Директивы 90/675/ЕЕС. Ответственность за обеспечение соответствия груза условиям лицензии (а также за принятие решения относительно допуска груза на свою территорию) несет Государство-участник, выдавшее лицензию.

ГЛАВА IV

Общие заключительные положения

Статья 14

1. Статья 3 (d) Директивы 72/461/ЕЕС (12) удаляется.

Решения Комиссии 92/183/ЕЕС (13) и 92/187/ЕЕС (14) продолжают применяться к требованиям настоящей Директивы, без ограничения действия каких-либо поправок, внесенных в них в рамках процедуры, предусмотренной в Статье 18.

2. Настоящий пункт изменяет Директиву 90/667/ЕЕС следующим образом:

(а) в Статье 13 добавляется следующий пункт:

"2. В целях контроля проведения проверок, предусмотренных пунктом 1:

(а) продукты, прошедшие обработку, полученные из материалов с высокой или низкой степенью риска, должны удовлетворять требованиям Главы 6 Приложения I к Директиве 92/118/ЕЕС (15)();

(b) материалы с низкой степенью риска, материалы с высокой степенью риска, предназначенные для переработки на заводе, расположенном на территории другого Государства-участника, в соответствии со вторым предложением Статьи (1) и продукты, прошедшие обработку, полученные из материалов с высокой и низкой степенью риска, должны сопровождаться:

- если они поступают с завода, утвержденного в соответствии со Статьей 4 или 5 - коммерческим документом, содержащим информацию о:

- если применимо, природе обработки,

- содержании белков жвачных животных,

- если они поступают с иного завода – сертификатом, выданным и подписанным официальным ветеринаром, содержащим информацию о:

- методах обработки груза,

- результатах исследований на сальмонеллы,

- содержании белков жвачных животных.

(b) в Статье 6, фразу "устанавливаются в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 19" следует заменить на фразу "устанавливаются в соответствии с Главой 10 Приложения I к Директиве 92/118/ЕЕС";

(c) в Статье 14 первый пункт следует удалить.

Статья 15

Совет, действуя квалифицированным большинством по предложению Комиссии, принимает любые новые Приложения, устанавливающие особые требования для прочих продуктов, которые могут представлять собой реальный риск распространения серьезных инфекционных заболеваний, или угрозу для здоровья человека.

При необходимости Приложения могут изменяться в соответствии с процедурой, предусмотренной Статьей 18 в соответствии с общими принципами, установленными во втором абзаце Статьи 3.

Статья 16

1. Государства-участники уполномочены осуществлять ввоз на свою территорию продуктов животного происхождения, указанных в Приложениях I и II, а также во втором и третьем абзацах Статьи 3, произведенных на территории Государства-участника и прошедших через территорию третьей страны при условии выдачи ветеринарного или санитарного сертификата, удостоверяющего соответствие требованиям настоящей Директивы.

2. Государства-участники, имеющие право на совершение действий, установленных в пункте 1, обязаны сообщить об этом Комиссии и другим Государствам-участникам в рамках Постоянного ветеринарного комитета, учрежденного Решением 68/361/ЕЕС (16).

Статья 17

1. Приложения А и В к Директивам 89/662/ЕЕС и 90/425/ЕЕС заменяются текстом, представленным в Приложении III к настоящей Директиве.

2. Настоящим пунктом в Директиву 77/99/ЕЕС вносятся следующие изменения:

- в Статье 2 (b), пункт (iv) удаляется, а пункты (v) и (vi) становятся пунктами (iv) и (v) соответственно;

- Статья 6 (2) гласит:

"2. Дополнительные условия для других продуктов животного происхождения в целях обеспечения защиты здравоохранения устанавливаются в рамках процедуры, предусмотренной Статьей 20."

Статья 18

В случаях ссылок на процедуру, предусмотренную настоящей Статьей, Постоянный ветеринарный комитет должен действовать в соответствии с правилами, установленными в Статье 17 Директивы 89/662/ЕЕС.

Статья 19

Для облегчения перехода на новые правила, устанавливаемые настоящей Директивой, в рамках процедуры, предусмотренной Статьей 18, могут приниматься переходные меры на срок до трех лет, начиная с 1 июля 1993 года.

Статья 20

1. Государства-участники должны ввести в действие законы, правила и административные положения, необходимые для соблюдения требований Статей 12 (2) и 17 до 1 января 1993 года, и для соблюдения остальных требований настоящей Директивы до 1 января 1994 года.

После принятия указанных законов, правил и административных положений, Государства-участники должны незамедлительно уведомить Комиссии об этом.

При принятии Государствами-участниками указанных положений, они должны содержать ссылку на настоящую Директиву, либо такая ссылка сопровождает указанные положения в момент их официальной публикации. Методы включения подобной ссылки определяются Государствами-участниками.

2. Государства-участники обязаны передавать на рассмотрение Комиссии текст основных положений внутренних законов, принимаемых в сфере действия настоящей Директивы.

3. Установление конечного срока для переноса изложенных правовых норм в национальный закон на 1 января 1994 года не ограничивает отмену ветеринарных проверок на границах, предусмотренную Директивами 89/662/ЕЕС и 90/425/ЕЕС.

Статья 21

Настоящая Директива адресуется Государствам-участникам.

Составлена в Брюсселе, 17 декабря 1989 года.

От имени совета

Президент

Дж. ГУММЕР

(1) ОЖ № С 327, 30. 12. 1989, стр. 29; и ОЖ № С 84, 2. 4. 1990, стр. 102 (2) ОЖ № С 113, 7. 5. 1990, стр. 205; и ОЖ № С 149, 18. 6. 1990, стр. 259.(3) ОЖ № С 124, 21. 5. 1990, стр. 15; и ОЖ № С 182, 23. 7. 1990, стр. 250.(4) ОЖ № L 373, 31. 12. 1990, стр. 1.(5) ОЖ № L 395, 30. 12. 1989, стр. 13. Директива изменена Директивой 91/496/ЕЕС (ОЖ № L 268, 24. 9. 1991, стр. 56).(6) ОЖ № L 378, 31. 12. 1982, стр. 58. Директива изменена решением 90/134/ЕЕС (ОЖ № L 76, 22. 3. 1990, стр. 23).(7) ОЖ № L 373, 31. 12. 1990, стр. 26.(8) ОЖ № L 26, 31. 1. 1977, стр. 85. Директива доработана Директивой 92/5/ЕЕС (ОЖ № L 57, 2. 3. 1992, стр. 1), и изменена Директивой 92/45/ЕЕС (ОЖ № L 268, 14. 9. 1992, стр. 35).(9) ОЖ № L 233, 19. 8. 1981, стр. 32.(10) ОЖ № L 268, 14. 9. 1992, стр. 1.(11) ОЖ № L 268, 24. 9. 1991, стр. 56.(12) ОЖ № L 302, 31. 12. 1972, стр. 24. Директива изменена Директивой 91/687/ЕЕС (ОЖ № L 377, 31. 12. 1991, стр. 16).(13) ОЖ № L 84, 31. 3. 1992, стр. 33.(14) ОЖ № L 87, 2. 4. 1992, стр. 20.(15) ОЖ № L 62, 15. 3. 1993, стр. 49.;(16) ОЖ № L 255, 18. 10. 1968, стр. 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОСОБЫЕ ВЕТЕРИНАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

ГЛАВА 1

Жидкое молоко, сухое молоко и продукты из сухого молока, непредназначенные для потребления человеком

Торговля внутри Сообщества и импорт жидкого молока, сухого молока и продуктов из сухого молока, непредназначенных для потребления человеком, осуществляются на следующих условиях:

1. любой контейнер, в котором транспортируется продукт, должен иметь маркировку, сообщающую о природе продукта;

2. каждая партия должна сопровождаться, если применимо, коммерческим документом, указанным в последнем абзаце Статьи 4 (2) (а) или санитарным сертификатом, упомянутым в Статье 10 (2) (с), с указанием названия и номера разрешения перерабатывающего или обрабатывающего завода, подтверждающий факт того, что продукт прошел тепловую обработку в соответствии с пунктом 3 (а); грузополучатель должен хранить указанный документ или сертификат не менее одного года;

3. документ или сертификат, указанный в пункте 2, должен содержать данные о том, что:

(а) в процессе переработки или обработки молоко подвергалось воздействию температуры не менее 71,7 °С в течение не менее 15 секунд, или воздействию других эквивалентных условий. В случае с сухим молоком, или продуктами из сухого молока, тепловая обработка в процессе распыления или роликовой сушки обладает той же эффективностью;

(b) а в случае с сухим молоком, или продуктами из сухого молока были соблюдены следующие требования:

(i) после завершения процесса сушки были предприняты все возможные меры для предотвращения загрязнения продукта;

(ii) конечный продукт был упакован в новые контейнеры; и

(с) в случае с контейнерами для насыпных грузов, перед загрузкой жидкого молока, сухого молока или продуктов из сухого молока в любой транспортное средство или контейнер для доставки в пункт назначения, указанные транспортное средство или контейнер были продезинфицированы с использованием средства, одобренного компетентными органами.

Импорт жидкого молока, сухого молока и продуктов из сухого молока может быть разрешен только третьим странам, или регионам третьих стран, включенных в списки, предусмотренные Статьей 23 Директивы 92/46/ЕЕС, и отвечающим условиям, установленным в Статье 26 настоящей Директивы.

ГЛАВА 2

Натуральные кишечные оболочки

А. Торговля

Для торговли натуральными кишечными оболочками необходимо получение документа с указанием завода-изготовителя, который должен соответствовать следующим требованиям:

- в случае если натуральные кишечные оболочки подвергаются засолу или сушке на месте изготовления, и если соленые или сушеные оболочки впоследствии продаются для других целей, завод должен быть утвержден компетентным органом,

- в остальных случаях, завод утверждается в соответствии с Директивой 64/433/ЕЕС (1), при условии, что оболочки транспортируются таким образом, чтобы избежать загрязнения.

В. Импорт из третьих стран

Для импорта натуральных кишечных оболочек из любой третьей страны необходимо наличие сертификата, указанного в Статьей 10 (2) (с), выданного и подписанного официальным ветеринаром экспортирующей третьей страны, с указанием того, что:

(i) оболочки поставляются с заводов, утвержденных компетентным органом экспортирующей страны;

(ii) оболочки были очищены, оскоблены и затем либо засолены, либо отбелены (или, в качестве альтернативы засолке и отбеливанию, высушены после скобления);

(iii) после обработки, описанной в пункте (ii), были предприняты эффективные шаги для предотвращения загрязнения оболочек.

ГЛАВА 3

Кожсырье и шкуры копытных, не предусмотренных Директивой 64/433/ЕЕС или 72/462/ЕЕС

Торговля внутри Сообщества и импорт из третьих стран кожсырья и шкур копытных возможны при условии, что каждая партия товара сопровождается либо коммерческим документом, предусмотренным в последнем абзаце Статьи 4 (2) (а), либо санитарным сертификатом, указанным в Статье 10 (2) (с), содержащим следующую информацию:

(а) в отношении кожсырья и шкур копытных, за исключением свиней:

(i) кожсырье и шкуры не были получены от животных, происходящих с территории страны, на которую наложены ограничения в отношении рассматриваемых животных из-за вспышки серьезного инфекционного заболевания;

(ii) кожсырье и шкуры были высушены, засолены сухим или влажным способом или прошли химическую обработку не позднее, чем за 14 дней до отправки;

(iii) партия груза не имела контакта ни с какими иными продуктами животного происхождения или живыми животными, представляющими риск распространения серьезного инфекционного заболевания.

Данные требования не действуют в том случае, если кожсырье и шкуры содержались отдельно в течение 21 дня, или находились непрерывно в пути в течение 21 дня;

(b) в отношении свиных шкур:

(i) свиньи, с которых была получена шкура, находились на территории страны-экспортера не менее трех месяцев до забоя;

- (ii) шкуры были высушены, засолены сухим или влажным способом или прошли химическую обработку не позднее, чем за 14 дней до отправки;
- (iii) в стране происхождения, или, в случае районирования, в регионе происхождения не было отмечено случаев африканской лихорадки в последние 12 месяцев перед отправкой;
- (iv) партия груза не имела контакта ни с какими иными продуктами животного происхождения или живыми животными, представляющими риск распространения серьезного инфекционного заболевания.

Импорт необработанного кожсырья и шкур разрешен только странам, осуществляющим импорт свежего мяса соответствующих животных в соответствии с правилами Сообщества.

ГЛАВА 4

Корм для животных, содержащий материалы с низким уровнем риска в рамках значения Директивы 90/667/ЕЕС

1. Каждая партия корма для животных в герметически запечатанных контейнерах должна сопровождаться сертификатом, выданным и подписанным официальным ветеринаром страны происхождения, с указанием того, что продукт был подвергнут тепловой обработке с минимальным значением F_0 равным 3,0.
2. Каждая партия полувлажного корма для животных должна сопровождаться коммерческим документом или сертификатом, предусмотренным Статьей (2) (b) Директивы 90/667/ЕЕС с указанием информации о том, что:
 - (i) сырые материалы, из которых произведен корм для животных, были получены исключительно от здоровых забитых животных, мясо которых было признано пригодным для потребления человеком;
 - (ii) ингредиенты животного полностью происхождения прошли тепловую обработку при температуре не менее 90 °C;
 - (iii) после переработки были предприняты эффективные шаги для предотвращения заражения партии.
3. Сухой корм для животных должен отвечать следующим требованиям:
 - (a) сырые материалы, из которых изготовлен корм, должны быть произведены из материалов с низкой степенью риска в соответствии со Статьями 2, 5 и 17 Директивы 90/667/ЕЕС;
 - (b) каждая партия должна сопровождаться коммерческим документом или сертификатом, предусмотренным Статьей 13 (2) (b) Директивы 90/667/ЕЕС с указанием того, что:
 - (i) сухой корм для животных состоит из продуктов, полученных из мяса забитых животных, прошедшего полную тепловую обработку при температуре не менее 90 °C, при этом следует понимать, что подобная обработка готовых продуктов не требуется, поскольку их ингредиенты ее уже прошли;
 - (ii) после тепловой обработки были предприняты все необходимые меры для предотвращения загрязнения продукта до момента отгрузки;
 - (iii) корм упакован в новые контейнеры (пакеты или мешки);
 - (iv) производственный процесс был протестирован в соответствии с Главой III (2) Приложения II к Директиве 90/667/ЕЕС. Результаты тестирования оказались положительными.
4. Каждая партия продуктов, произведенных из переработанного кожсырья должна сопровождаться коммерческим документом или сертификатом, предусмотренным Статьей 13 (2) (b) Директивы 90/667/ЕЕС с указанием того, что продукты прошли тепловую обработку в процессе переработки при температуре, достаточной для разрушения болезнетворных микробов (включая сальмонеллу), и что после обработки были предприняты эффективные шаги в целях предотвращения заражения продуктов.

ГЛАВА 5

Кости и продукты из костей (за исключением костной муки), а также копыта и продукты из копыт (за исключением муки из копыт)

Торговля и импорт данных продуктов осуществляется на следующих условиях:

A. в случаях, когда продукты предназначены для использования человеком:

1. в случае торговли кости, рога и копыта должны отвечать ветеринарным требованиям, установленным в Директиве 72/461/ЕЕС;

2. в случае торговли продукты из костей, рогов и копыт должны отвечать ветеринарным требованиям, установленным в Директиве 80/215/ЕЕС (2);

3. в случае импорта кости, рога и копыта, а также продукты из костей, рогов и копыт должны отвечать ветеринарным требованиям, установленным в Директиве 72/462/ЕЕС (3);

В. в случаях, когда продукты не предназначены для потребления людьми или животными, включая случаи переработки указанного сырья с целью производства желатинов:

1. Государства-участники предоставляют разрешение на импорт костей и продуктов из костей (за исключением костной муки), а также копыта и продуктов из копыт (за исключением муки из копыт) при условии, что:

(i) продукты замораживаются перед экспортом, и не охлаждаются, и не замораживаются;

(ii) продукты доставляются только по суше и по морю из страны отправления прямо к пункту контроля на границе Сообщества, и не подвергаются перегрузке в каком-либо порту за пределами Сообщества;

(iii) после проверок документации, предусмотренных в Директиве 90/675/ЕЕС, продукты сразу переправляются на предприятие перерабатывающей промышленности;

2. каждая партия должна сопровождаться обязательством импортера продуктов, о том, что продукты, ввозимые в соответствии с положениями настоящей главы, не будут использоваться для прямого применения в пище для человека или животных.

Декларация в отношении этого факта должна быть предъявлена официальному ветеринару на пограничном контрольном пункте, через который осуществляется ввоз продуктов на территорию Сообщества. Официальный ветеринар комментирует указанную декларацию, после чего она должна сопровождать груз до пункта его назначения.

3. в рамках процедуры, предусмотренной Статьей 18 настоящей Директивы, с учетом ветеринарной ситуации и гарантий в отношении методов контроля происхождения, предоставляемых третьей страной, допустимы некоторые отклонения от указанных требований.

ГЛАВА 6

Переработанный животный белок

I. Не ограничивая какие-либо из ограничений, наложенных в отношении КГС, либо ограничений на скормливание белка жвачных животных жвачным животным, торговля и импорт переработанного животного белка регулируется:

A. в том, что касается торговли:

- переработанным животным белком, предназначенным для использования в продуктах питания для человека, необходим документ или сертификат, предусмотренный в Директиве 77/99/ЕЕС, свидетельствующий о соблюдении требований указанной Директивы,

- переработанным животным белком, предназначенным для использования в корме для животных, необходим документ или сертификат, предусмотренный в Статье 13 Директивы 90/667/ЕЕС;

В. в том, что касается импорта:

1. необходимо получение санитарного сертификата в соответствии с требованиями Статьи 10 (2) (с), подписанного официальным ветеринаром страны происхождения и свидетельствующего о том, что:

(а) продукт:

(i) в случаях, когда он предназначен для потребления животными – прошел надлежащую тепловую обработку, результат которой соответствует биологическим стандартам, установленным в Приложении II, Главе III к Директиве 90/667/ЕЕС;

(ii) в случаях, когда он предназначен для потребления человеком – отвечает требованиям Директивы 80/215/ЕЕС;

(b) были предприняты все меры для предотвращения заражения обработанного продукта;

(c) в момент отправления партии из страны происхождения были взяты образцы продукта, которые были протестированы на наличие сальмонелл;

(d) результаты указанных тестов были отрицательными;

2. после документальных проверок сертификата, указанного в пункте 1, не ограничивая действия пункта II компетентный орган должен взять пробу продукта в пункте пограничного контроля:

- (i) образец каждой партии продуктов, поставляемых большими партиями;
- (ii) выборочные пробы партий продуктов, упакованных на заводе-изготовителе;

3. для того, чтобы выпустить партии переработанного животного белка в свободную циркуляцию по территории сообщества, необходимо доказать, что результаты анализов проб, взятых в соответствии с В (1) (с), при необходимости после переработки, оказались отрицательными;

С. национальные правила в отношении требований применимых к КГЭ и скрепи для животных белков, существующие на момент сообщения о настоящей Директиве, могут быть сохранены на срок, необходимый для принятия решения относительно типа тепловой обработки, способной уничтожить болезнетворные микробы, вызывающие указанные заболевания.

Торговля внутри Сообщества и импорт мясной муки и костной муки по-прежнему регулируются Статьей 5 (2) Директивы 89/662/ЕЕС и Статьей 11 (2) Директивы 90/675/ЕЕС.

II. Государства-участники могут проводить выборочное взятие проб продуктов из крупных партий, поставляемых из третьей страны, если результаты шести последних последовательных проб продуктов, производимых на ее территории, были отрицательными. Если в ходе одной из таких проверок будет получен положительный результат, компетентный орган страны происхождения продукта должен быть уведомлен об этом для того, чтобы иметь возможность предпринять необходимые меры для исправления ситуации. Эти меры должны быть представлены вниманию компетентного органа, ответственного за проверку импортируемых продуктов. При получении дальнейших положительных результатов проб продуктов, ввозимых на территорию Сообщества из той же страны, следует провести дальнейшие исследования всех партий, поступающих из данного источника. Тесты необходимо проводить до повторного достижения результатов, описанных в первом предложении.

III. Государства-участники должны вести учет результатов отбора проб, проводимого на всех партиях.

IV. В соответствии со Статьей 3 (3) Директивы 89/662/ЕЕС перегрузка партий разрешается только через порты, утвержденные в рамках процедуры, предусмотренной Статьей 18, при условии достижения взаимного соглашения между Государствами-участниками, позволяющего отложить проверку партии до достижения ею пограничного пункта контроля Государства-участника конечного назначения.

V. В случае, если в партии продукта обнаруживается сальмонеллы, такие партии либо:

- (a) отправляются за пределы Сообщества;
- (b) используются не для кормления животных. В этом случае партия может выйти из порта или со склада хранения только при условии, что продукты, содержащиеся в ней, не будут использоваться в качестве ингредиентов кормов для животных;
- (c) перерабатывается на очистной установке, утвержденной в соответствии с Директивой 90/667/ЕЕС, или на любой установке, утвержденной для проведения дезинфекции. Движение партии из порта или со склада хранения контролируется с разрешения компетентного органа. Партия не может быть выпущена до тех пор, пока она не пройдет очистку, и не подвергнется проверке на наличие сальмонелл, проводимой компетентным органом в соответствии с Приложением II, Главой III, к Директиве 90/667/ЕЕС, при этом результат такой проверки должен быть отрицательным.

ГЛАВА 7

Кровь и продукты животного происхождения из крови
(за исключением лошадей)

1. Торговля кровью и продуктами из крови осуществляется в соответствии с общими положениями Статьи 4 настоящей Директивы.

2. Импорт продуктов из крови, предназначенных для фармацевтической промышленности, требует наличия санитарного сертификата, предусмотренного Статьей 10 (2) (с), подтверждающего соответствие положениям в отношении природы материалов, из упаковки, условий транспортировки, хранения, обращения и переработки, а также положениям, касающимся уничтожения обертки, упаковки и отходов переработки во избежание санитарной или ветеринарной опасности. Указанный сертификат не ограничивает импорт в целях

потребления человеком, который по-прежнему осуществляется в соответствии с требованиями Директивы 72/462/ЕЕС.

3. Импорт продуктов из крови животных, за исключением лошадей, предназначенных для других целей, требует получения ветеринарного сертификата, предусмотренного Статьей 10 (2) (с), подписанного официальным ветеринаром и заявляющего, что в случае, если в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 18, страна происхождения продукта считается страной, представляющей угрозу для здоровья человека, как возможное место распространения ящура и/или вируса африканской катаральной лихорадки, то в этом случае:

(а) либо продукты:

- поставляются с бойни, расположенной в зоне, радиусом 10 км, в которой не было выявлено наличия указанных болезней, заражению которыми подвержены животные, из которых получен продукт, и
- происходя от животного, которое (или чья мать):
- находилось в стране происхождения в течение трех месяцев, и
- было подвержено проверкам перед забоем и после смерти, в ходе которых выяснилось, что указанными заболеваниями животное не страдало.

Если партии отвечают указанным выше требованиям:

- за исключение случаев, предусмотренных пунктом 5, каждая партия продуктов из крови должна отправляться непосредственно из порта ввоза в лабораторию для обработки, а любые отходы, оставшиеся после обработки, должны быть немедленно уничтожены,
- из каждой партии продуктов из крови необходимо взять пробу и отправить ее в лабораторию, утвержденную в соответствии с процедурой, предусмотренной Статьей 18, в целях исследования на наличии вирусов ящура и африканской катаральной лихорадки,
- партия не может быть отпущена из лаборатории до тех пор, пока исследуемый образец не покажет отсутствия вирусов ящура и африканской катаральной лихорадки,
- импортер несет ответственность по оплате любых расходов, связанных с проведением исследований в соответствии с Директивой 90/675/ЕЕС;

(b) либо продукты прошли один из приведенных ниже видов обработки:

- они нагревались при температуре не менее 65 °С в течение как минимум трех часов, или
- они были подвержены облучению при 2,5 мегарадах, или
- они были подвержены изменению статуса рН на рН 5 длительностью на три часа;

(с) либо, в случае с продуктами из крови для использования в качестве материала для диагностики в искусственных условиях или лабораторных реагентов, они были доставлены в запечатанных, непроницаемых контейнерах. В этом случае:

- контейнеры, или их внешняя упаковка должны иметь четкое обозначение "Для использования в качестве материала для диагностики в искусственных условиях или лабораторных реагентов" и
- продукты из крови могут использоваться только в качестве материала для диагностики в искусственных условиях или лабораторных реагентов, а любая товаросопроводительная литература должна содержать информацию о недопустимости контакта продуктов или их остатков с любыми жвачными животными или свиньями.

4. Государства-участники дают свое разрешение на импорт продуктов из крови с территории третьих стран, рассматриваемых как страны, на территории которых не наблюдаются серьезные инфекционные заболевания, при условии, что к указанным продуктам из крови прилагается ветеринарный сертификат, с указанием того, что продукты изготовлены из животного, местом происхождения которого является из одно из Государств-участников, или указанные выше третьи страны.

5. Любые продукты из крови, упакованные в запечатанные, непроницаемые контейнеры могут храниться в организациях под постоянным контролем официального ветеринара, при условии, что указанные продукты хранятся отдельно от всех прочих продуктов животного происхождения, хранимых в данной организации.

ГЛАВА 8

Сыворотка крови лошадей

1. Для того чтобы быть предметом торговли, сыворотка должна быть получена от лошади, не страдающей ни от одного из серьезных инфекционных заболеваний, указанных в Директиве 90/426/ЕЕС (4), равно как и от серьезных инфекционных заболеваний, которым подвержены лошади. При условии, что лошади были приобретены в органах или центрах, не ограничиваемых в соответствии с указанной Директивой.

2. Импорт сыворотки крови лошадей допускается лишь в том случае, если она получена от лошади, родившейся и выращенной в третьей стране, из которой разрешен импорт лошадей для забоя. При этом сыворотка должна быть получена, переработана и отправлена в соответствии с условиями, которые необходимо установить в рамках процедуры, предусмотренной Статьей 18.

ГЛАВА 9

Сало и топленые жиры

1. Государства-участники дают свое разрешение на импорт сала и топленых жиров из третьих стран, перечисленных в списке, прилагаемому к Решению 79/542/ЕЕС. В этот список входят страны, из которых разрешен импорт свежего мяса рассматриваемых видов животных.

2. В случае если на территории страны, указанной в пункте 1 в течение последних 12 месяцев до момента экспорта имела место вспышка серьезных инфекционных заболеваний, каждая партия сала и топленых жиров должна сопровождаться сертификатом, указанным в Статье 10 (2) настоящей Директивы, сообщающий о том, что:

А. сало или топленые жиры прошли один из перечисленных ниже процессов обработки:

- (i) нагревание при температуре не менее 70 °С в течение как минимум 30 минут; или
- (ii) нагревание при температуре не менее 90 °С в течение как минимум 15 минут; или
- (iii) минимальная температура 80 °С в системе постоянной вытопки

В. В случае если сало или топленые жиры упакованы, они должны быть упакованы в новые контейнеры, а также необходимо принять все меры предосторожности во избежание повторного заражения;

С. В случае бестарной транспортировки трубы, насосы и бак, а также любые другие емкости и автомобильные цистерны, используемые для транспортировки продуктов с завода-производителя либо прямо на судно, либо в береговые резервуары или напрямую в организации, перед использованием необходимо еще раз проверить и убедиться в их чистоте.

ГЛАВА 10

Сырье для производства кормов для животных и фармацевтических или технических продуктов

1. Термин сырье обозначает свежее мясо, железы, органы и другие побочные продукты, а также кишечную слизь, которые не предназначены для потребления человеком. Сырье считается свежим, если оно подвергалось только охлаждению или иной обработке, не приводящей к достаточно надежному уничтожению возбудителей заболеваний. Рассматриваемые вещества могут включать только вещества с низкой степенью риска в значении Директивы 90/667/ЕЕС.

2. Сырье требует наличия коммерческого документа или сертификата, предусмотренного статьей 13 (2) Директивы 90/667/ЕЕС, или сертификата, соответствующего образцу, устанавливаемой в рамках процедуры, которая предусмотрена в Статье 18. Кроме того, сырье должно отвечать требованиям Решения 92/183/ЕЕС.

3. При торговле оригинал санитарного сертификата или коммерческого документа следует представить в ветеринарные органы, ответственные за перерабатывающий завод и склад промежуточного хранения – хладокомбинат – или производственное помещения для сортировки; при импорте в страны сообщества, документы должны предоставляться органам пограничного контроля.

4. Транспортировка сырья должна осуществляться непосредственно на утвержденные или зарегистрированные заводы по переработке, которые должны отвечать условиям, установленным Директивой 90/667/ЕЕС, либо на хладокомбинаты, утвержденные для промежуточного хранения. Перед переработкой сырье для производства лекарств может также подвергаться сортировке и храниться в помещениях, специально утвержденных для этих целей Государствами-участниками. Государства-участники должны уведомить Комиссию об утверждении таких помещений.

5. транспортировка сырья на перерабатывающий завод может осуществляться только в вертикальных, надлежащим образом запечатанных контейнерах или транспортных средствах.

В документах получателя, а также в сопроводительных документах обязательно должна присутствовать запись "Только для производства корма для животных" или "Только для производства фармацевтических или технических продуктов", в зависимости от предполагаемой цели использования. Наименование и адрес получателя также должно быть указано на контейнерах и в сопроводительных документах.

6. Транспортные средства и контейнеры, используемые для транспортировки продуктов, а также все предметы оборудования или устройств, соприкасавшиеся с необработанным сырым материалом, необходимо очистить и продезинфицировать. Упаковочный материал следует сжигать, или уничтожать иным способом в соответствии с указаниями официального ветеринара.

7. Промежуточное хранение сырья позволительно только на хладокомбинатах, утвержденных для настоящей цели, в соответствии с разрешением и под наблюдением официального ветеринара. Сырье следует хранить отдельно от других продуктов и таким образом, чтобы предотвратить любые распространения эпизоотических заболеваний.

8. На перерабатывающем заводе сырье следует обработать таким образом, чтобы уничтожить все виды возбудителей заболеваний и исключить опасность заражения для животных. Удаление сырья с территории завода для безопасного уничтожения на перерабатывающих заводах, утвержденных или зарегистрированных для этой цели в соответствии с Директивой 90/667/ЕЕС позволительно лишь в исключительных случаях с разрешения официального ветеринара. Положения пунктов 5, 6 и 9 применимы соответственно к транспортировке сырья и к уведомлению официального ветеринара, ответственного за перерабатывающий завод.

9. При транспортировке сырья с завода происхождения, или за пределы границ Сообщества:

- официальный ветеринар, ответственный за завод происхождения в случае торговли внутри Сообщества, или

- пограничный контрольный орган в случае импорта на территорию Сообщества

Обязан уведомить официального ветеринара, ответственного за перерабатывающий завод, склад промежуточного хранения или помещения для сортировки об этом факте посредством системы "Анимо", по телексу или факсу.

10. Импорт на территорию Сообщества также регулируется следующими положениями:

(а) Государства-участники дают разрешение на импорт сырья на территорию сообщества только для стран, включенных в список, прилагаемый к Решению Совета 79/542/ЕЕС либо в специальное Решение Комиссии по конкретному виду сырья;

(b) После пограничной проверки под контролем компетентного ветеринарного органа сырье транспортируется либо непосредственно на утвержденный или зарегистрированный завод по переработке, находящийся под постоянным наблюдением официального ветеринара и предоставивший гарантию того, что сырье будет использоваться исключительно в разрешенных целях и не покинет территорию завода необработанным, либо на утвержденный склад промежуточного хранения, либо в утвержденное помещения для сортировки;

(с) Санитарный сертификат с отметкой пограничного органа контроля или заверенная копия данного сертификат должны сопровождать продукты до момента их прибытия на завод назначения.

ГЛАВА 11

Кроличье мясо и мясо дичи, выращенной в искусственных условиях

Государства-участники должны заботиться о том, чтобы мясо кролика и мясо дичи, выращенной в искусственных условиях, импортировалось только при соблюдении следующих условий:

(а) эти продукты поставляются третьими странами, включенными:

(i) для меховой дичи - в список стран, из которых может импортироваться свежее мясо соответствующих видов в соответствии с Директивой 72/462/ЕЕС;

(ii) для перьевого дичи - в список стран, из которых может импортироваться свежее мясо птицы соответствующих видов в соответствии с Директивой 91/494/ЕЕС (5);

(iii) для кроличьего мяса – в список стран, составленный в рамках процедуры, установленной в соответствии со Статьей 18;

(b) указанные продукты должны соответствовать, по меньшей мере, требованиям, установленным в Главах II и III соответственно Директивы 91/495/ЕЕС (6);

(с) продукты должны поставляться организациями, предлагающими гарантии, предусмотренные пунктом (b), и признанными в рамках процедуры, установленной в Статье 18 или, в ожидании составления списка, указанного в пункте (a) (iii), организациями, утвержденными компетентными органами;

(d) каждая партия мяса сопровождается санитарным сертификатом, предусмотренным Статьей 10 (2) (с).

ГЛАВА 12

Пчеловодческие продукты

1. Пчеловодческие продукты, предназначенные исключительно для использования в пчеловодстве:

(a) не должны поставляться из региона, на который распространяется действие порядка запрета, связанного с появлением американского гнильца пчел или акародерматита, если в случае с акародерматитом Государство-участник, на территории которого располагается конечный пункт назначения, приобрело дополнительные гарантии в соответствии со Статьей 14 (2) Директивы 92/65/ЕЕС (7);

(b) должны отвечать требованиям, установленным в Статье 8 (a) Директивы 92/65/ЕЕС.

2. Любые отклонения должны устанавливаться по мере необходимости в рамках процедуры, предусмотренной в Статье 18 настоящей Директивы.

ГЛАВА 13

Охотничьи трофеи

Торговля и импорт необработанными охотничьими трофеями требуют наличия коммерческого документа, предусмотренного в последнем абзаце Статьи 4 (2) (a) или санитарного сертификата, предусмотренного в Статье 10 (2) (с), с указанием того о том, что:

1. рассматриваемые охотничьи трофеи получены в результате охоты на животных, не в регионе, подпадающего под действие ограничений из-за наличия серьезных инфекционных заболеваний;

2. рассматриваемые охотничьи трофеи полностью сухие и не содержат остатков мяса, они были высушены или засолены сухим или влажным способом не позднее 14 дней до момента отправки;

3. партия груза не была в контакте с какими-либо другими продуктами животного происхождения, или животным, в результате которого могло произойти заражение;

4. после просушки, продукт был обеззаражен с помощью средств, утвержденных компетентным органом страны отправления;

5. охотничьи трофеи были упакованы в новую прозрачную упаковку.

ГЛАВА 14

Удобрения для обработки почвы (8)

Переработанные продукты для удобрения

Все органические удобрения прошли обработку для того, чтобы обеспечить отсутствие в них болезнетворных микробов.

Обработанные удобрения, отвечающие следующим требованиям, могут быть предметом торговли и импорта:

- отсутствие сальмонеллы:

Отсутствие сальмонеллы в 25 г обработанного продукта;

- отсутствие энтеробактерий:

Определяется на основании подсчета аэробных бактерий (< 1 000 колониеобразующих единиц на грамм обработанного продукта);

- пониженный уровень спорообразующих бактерий и образования токсинов:

Содержание влаги < 14 %, фактическая масса продукта < 0,7.

Продукты должны храниться таким образом, чтобы после переработки заражение, возникновение вторичной инфекции и сырость были невозможны.

Поэтому продукты следует хранить в:

- хорошо запечатанных и изолированных силосах, или

- надлежащим образом запечатанных упаковках (пластиковые пакеты или "большие мешки").

Непереработанные удобрения

Предметом торговли и импорта могут быть только необработанные удобрения, полученные от куриц и лошадей. В регионе происхождения данных удобрений не должно наблюдаться серьезных инфекционных заболеваний животных, в частности:

- ящура,
- ньюкаслской болезни,
- чумы свиней,
- птичьего гриппа,
- африканской лихорадки,
- африканской чумы лошадей,
- везикулярной болезни свиней.

При необходимости, бактериологические стандарты могут быть установлены в рамках процедуры, предусмотренной Статьей 18 настоящей Директивы.

ГЛАВА 15

Необработанная шерсть, волосы, щетина, перья и части перьев

1. Овечья шерсть, волосы жвачных животных и свиная щетина считаются "необработанными", если они не прошли заводскую мойку или были получены в результате дубления, а перья и части перьев считаются "необработанными" в том случае, если они не подвергались обработке струей пара или иным методом, обеспечивающим невозможность передачи болезнетворных микробов.

2. Необработанные овечья шерсть, волосы жвачных животных, свиная щетина, перья и части перьев (товары) могут являться предметом торговли или импорта только в том случае, если они надежно упакованы и сухи. Однако торговля и импорт свиной щетины из стран или регионов, где наблюдается эпидемия африканской чумы свиней, запрещены, за исключением случаев, когда свиная щетина из этих регионов удовлетворяет следующим требованиям:

(а) она была прокипячена, покрашена или отбелена; или

(b) она прошла другую форму обработки, которая надежно убивает болезнетворные микробы, при условии предоставления свидетельства прохождения такой обработки в форме сертификата от ветеринара, ответственного за место происхождения товара. Заводская мойка не рассматривается как форма обработки, удовлетворяющая требования настоящего положения.

3. Положения настоящей главы не применимы к торговле и импорту декоративных перьев, или перьев, которые:

(а) перевозятся путешественниками для личного пользования; или

(b) являются предметом торговли или импорта на территорию Сообщества в форме отправок, посылаемых частным лицам для непромышленных целей.

4. Товары должны отправляться непосредственно на завод конечного назначения или на склад для ранения с такими условиями, которые позволили бы исключить повторное возникновение болезнетворных микробов.

(1) ОЖ № 121, 29. 7. 1964, стр. 2012/64. Директива изменена Директивой 91/497/ЕЕС (ОЖ № L 268, 24. 9. 1991, стр. 69). (2) ОЖ № L 47, 21. 2. 1980, стр. 4. Директива изменена Директивой 91/687/ЕЕС (ОЖ № L 377, 31. 12. 1991, стр. 16). (3) ОЖ № L 302, 31. 12. 1972, стр. 28.

Директива изменена Директивой 91/688/ЕЕС (ОЖ № L 377, 31. 12. 1991, стр. 18). (4) ОЖ № L 224, 18. 8. 1990, стр. 42. Директива изменена Решением 92/130/ЕЕС (ОЖ № L 47, 22. 2. 1992, стр. 26). (5) ОЖ № L 268, 24. 9. 1991, стр. 25. (6) ОЖ № L 268, 24. 9. 1991, стр. 41. (7) ОЖ № L 268, 14. 9. 1992, стр. 54. (8) () Удобрение обозначает любую смесь экскрементов и мочи крупного рогатого скота, свиней, лошадей и кур.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПЕЦИАЛЬНЫЕ САНИТАРНЫЕ УСЛОВИЯ

ГЛАВА 1

Импорт мясных продуктов, полученных из мяса птицы, искусственно выращиваемой дичи, мяса дичи, добытого на охоте и кроличьего мяса, с территории третьих стран

Государства-участники должны запретить импорт мясных продуктов, полученных из мяса птицы, мяса искусственно выращиваемой дичи, мяса дичи, добытого на охоте и кроличьего мяса, за исключением случаев, когда соблюдаются приведенные ниже условия:

(а) продукты поставляются третьей страной внесенной в список в соответствии с:

(i) Статьей 14 Директивы 71/118/ЕЕС в отношении мяса птицы;

(ii) Статьей 16 Директивы 92/45/ЕЕС в отношении мяса, добытого на охоте;

(iii) списком, подлежащим составлению для кроличьего мяса и мяса искусственно выращиваемой дичи в соответствии с процедурой, предусмотренной Статьей 18;

(b) используемое свежее мясо отвечает соответствующим требованиям Статьи 14 71/118/ЕЕС в отношении мяса птицы, Статьи 16 Директивы 92/45/ЕЕС в отношении мяса, добытого на охоте, Статьи 2 Директивы 91/495/ЕЕС в отношении кроличьего мяса и Статьи 6 Директивы в отношении мяса искусственно выращиваемой дичи;

(c) они поступают из организации, предлагающей те же гарантии, что и гарантии, указанные в Директиве 77/99/ЕЕС, и утвержденные в соответствии с процедурой, установленной в Статье 18 или, в ожидании принятия такого решения, компетентным органом Государства-участника. При этом импорт указанных продуктов остается предметом регулирования Статьи 11 (2) Директивы 90/675/ЕЕС;

(d) они приготовлены, проверены и обработаны в соответствии с требованиями, предусмотренными Директивой 77/99/ЕЕС;

(e) каждая партия мясных продуктов требует санитарного сертификата, установленного с помощью процедуры, предусмотренной в Статье 18.

ГЛАВА 2

До 1 января 1994 года в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 18, необходимо установить санитарные условия в отношении следующего:

- поставки на внутренний рынок и импорта яиц, а также импорта продуктов из яиц, предназначенных для потребления человеком, без ограничения действия правил, установленных в рамках общей организации рынка,
- изготовления желатинов, предназначенных для потребления человеком,
- торговля и импорт меда, лягушачьих лапок и моллюсков, предназначенных для потребления человеком.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ВЕРСИЯ ПРИЛОЖЕНИЙ А И В К ДИРЕКТИВЕ 89/662/ЕЕС С ВНЕСЕННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ И ДОПОЛНЕНИЯМИ

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ВЕТЕРИНАРНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

ГЛАВА I

- Директива Совета 64/433/ЕЕС от 26 июня 1964 года по санитарным проблемам, влияющим на торговлю свежим мясом внутри Сообщества (ОЖ № 121, 29. 7. 1964, стр. 2012/64).

- Директива Совета 71/118/ЕЕС от 15 февраля 1971 года по санитарным проблемам, влияющим на производство и поставка на рынок свежего мяса домашней птицы (ОЖ № L 55, 8. 3. 1971, стр. 23).

- Директива Совета 72/461/ЕЕС от 12 декабря 1972 года по санитарным проблемам, влияющим на торговлю свежим мясом внутри Сообщества (ОЖ № L 302, 31. 12. 1972, стр. 24).

- Директива Совета 77/99/ЕЕС от 21 декабря 1976 по санитарным проблемам, влияющим на торговлю мясными продуктами внутри (ОЖ № L 26, 31. 1. 1977, стр. 85).

- Директива Совета 80/215/ЕЕС от 22 января 1980 года по ветеринарным проблемам, влияющим на торговлю мясными продуктами внутри Сообщества (ОЖ № L 47, 21. 2. 1980, стр. 4).

- Директива Совета 88/657/ЕЕС от 14 декабря 1988 года, устанавливающая требования к производству рубленого мяса, мяса в кусках весом менее 100 грамм и мясопродуктам, а также торговле перечисленными продуктами (ОЖ № L 382, 31. 12. 1988, стр. 3).

- Директива Совета 89/437/ЕЕС от 20 июня 1989 года о гигиенических и санитарных проблемах, влияющих на производство и поставку на рынок яичных продуктов (ОЖ № L 212, 22. 7. 1989, стр. 87).

- Директива Совета 91/67/ЕЕС от 28 января 1991 года касательно ветеринарных условий, регулирующих поставку на рынок животных аквакультуры и продуктов из них (ОЖ № L 46, 19. 2. 1991, стр. 1).

- Директива Совета 91/492/ЕЕС от 15 июля 1991 года, устанавливающая санитарные условия для производства и поставки на рынок живых двустворчатых моллюсков (ОЖ № L 268, 24. 9. 1991, стр. 1).

- Директива Совета 91/493/ЕЕС от 22 июля 1991 года, устанавливающая санитарные условия для производства и поставки на рынок продукции рыболовства (ОЖ № L 268, 24. 9. 1991, стр. 15).

- Директива Совета 91/494/ЕЕС от 26 июня 1991 года о ветеринарных условиях, определяющих торговлю внутри Сообщества и импорт из третьих стран свежего мяса птицы (ОЖ № L 268, 24. 9. 1991, стр. 35).

- Директива Совета 91/495/ЕЕС от 27 ноября 1990 года о проблемах здравоохранения и ветеринарии, влияющих на производство и поставку на рынок мяса кроликов и дичи (ОЖ № L 268, 24. 9. 1991, стр. 41).

- Директива Совета 92/45/ЕЕС от 16 июня 1992 года о проблемах здравоохранения и ветеринарии в отношении убоя дикой дичи и поставки на рынок мяса дикой дичи (ОЖ № L 268, 14. 9. 1992, стр. 35).

- Директива Совета 92/46/ЕЕС от 16 июня 1992 года, устанавливающая санитарные правила производства и поставки на рынок сырого молока, молока, прошедшего тепловую обработку и продуктов на основе молока (ОЖ № L 268, 14. 9. 1992, стр. 1).

ГЛАВА II

Директива Совета 92/118/ЕЕС от 17 декабря 1992 года, устанавливающая санитарные и ветеринарные требования, регулирующие торговлю на территории стран Сообщества и импорт на его территорию продуктов, к которым не применяются указанные требования, изложенные в особых правилах Сообщества, содержащихся в Приложении А (I) к Директиве 89/662/ЕЕС и, в отношении болезнетворных микробов к Директиве 90/425/ЕЕС (за исключение болезнетворных микробов).

ПРИЛОЖЕНИЕ В

ПРОДУКТЫ, НЕ ПОДЛЕЖАЩИЕ ГАРМОНИЗАЦИИ ЗАКОНОВ СООБЩЕСТВА, ТОРГОВЛЯ КОТОРЫМИ ПОДЛЕЖИТ ПРОВЕРКАМ, ПРЕДУСМОТРЕННЫМ НАСТОЯЩЕЙ ДИРЕКТИВОЙ

Прочие продукты животного происхождения, не включенные ни в Приложение В к настоящей Директиве, ни в Приложение А к директиве 90/425/ЕЕС: данные продукты будут определены позднее в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 18.

II

ВЕРСИЯ ПРИЛОЖЕНИЙ А И В К ДИРЕКТИВЕ 90/425/ЕЕС С ВНЕСЕННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ И ДОПОЛНЕНИЯМИ

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ГЛАВА I

ВЕТЕРИНАРНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Раздел 1

- Директива Совета 64/432/ЕЕС от 26 июня 1964 года о влиянии проблем здоровья животных на торговлю КРС и свиньями внутри Сообщества (ОЖ № 121, 29. 7. 1964, стр. 1977/64).

- Директива Совета 88/407/ЕЕС от 14 июня 1988 года, устанавливающая требования, применяемые к торговле внутри Сообщества и импорту замороженной спермы крупнорогатого скота (ОЖ № L 194, 22. 7. 1988, стр. 10).

- Директива Совета 89/556/ЕЕС от 25 сентября 1989 года, о ветеринарных условиях, регулирующих торговлю внутри Сообщества и импорт из третьих стран эмбрионов домашних животных разновидностей КРС (ОЖ № L 302, 19. 10. 1989, стр. 1).

- Директива Совета от 26 июня 1990 года по санитарно-гигиеническим требованиям к содержанию животных во время перевозки и импорта из третьих стран (ОЖ № L 224, 18. 8. 1990, стр. 42).

- Директива Совета 90/429/ЕЕС от 26 июня 1990 года, устанавливающая требования, применяемые к торговле внутри Сообщества и импорту замороженной спермы свиней (ОЖ № L 224, 18. 8. 1990, стр. 62).
- Директива Совета 90/539/ЕЕС от 15 октября 1990 года в отношении модельных ветеринарных сертификатов для торговли внутри Сообщества домашней птицей и яйцами с учетом некоторых санитарно-гигиенических требований (ОЖ № L 303, 31. 10. 1990, стр. 6).
- Директива Совета 90/667/ЕЕС от 27 ноября 1990 года в отношении ветеринарных правил, касающихся удаления и переработки отходов животного происхождения, их сбыта на рынке и предотвращения присутствия патогенных организмов в пищевых продуктах животного и рыбного происхождения, являющаяся пересмотренным вариантом директивы 90/425/ЕЕС (ОЖ № L 363, 27. 12. 1990, стр. 51).
- Директива Совета 91/67/ЕЕС от 28 января 1991 года в отношении ветеринарных условий, регулирующих поставку на рынок животных аквакультур и продуктов из них (ОЖ № L 46, 19. 2. 1991, стр. 1).
- Директива Совета 91/68/ЕЕС от 28 января 1991 года в отношении ветеринарных условий, регулирующих торговлю овцами и козами внутри сообщества (ОЖ № L 46, 19. 2. 1991, стр. 19).
- Директива Совета 91/628/ЕЕС от 19 ноября 1991 года в отношении защиты животных во время транспортировки, изменяющая Директивы 90/425/ЕЕС и 91/496/ЕЕС (ОЖ № L 340, 11. 12. 1991, стр. 17).

Раздел 2

Директива Совета 92/65/ЕЕС от 13 июля 1992 года, устанавливающая санитарно-гигиенические требования к торговле и импорту в Сообщество животных, спермы, яйцеклеток и эмбрионов, не охваченных санитарно-гигиеническими требованиями, установленными согласно Приложению А (I) к Директиве 90/425/ЕЕС (ОЖ № L 268, 14. 9. 1992, стр. 54).

- В отношении возбудителей заболеваний:

Директива Совета 92/118/ЕЕС от 17 декабря 1992 года, устанавливающая ветеринарные и санитарные требования, регулирующие торговлю на территории стран Сообщества и импорт на его территорию продуктов, к которым не применяются указанные требования, изложенные в особых правилах Сообщества, содержащихся в Приложении А (I) к Директиве 89/662/ЕЕС и, в том, что касается возбудителей заболеваний, к Директиве 90/425/ЕЕС.

ГЛАВА II

ЗООТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

- Директива совета 77/504/ЕЕС от 25 июля 1977 года о чистокровном племенном поголовье крупного рогатого скота (ОЖ № L 206, 12. 8. 1977, стр. 8).
- Директива совета 88/661/ЕЕС от 19 декабря 1988 года о зоотехнических стандартах, применяемых к племенным животным разновидностей свиней (ОЖ № L 382, 31. 12. 1988, стр. 36).
- Директива Совета 89/361/ЕЕС от 30 мая 1989 года о чистокровном племенном поголовье овец и коз (ОЖ № L 153, 8. 6. 1989, стр. 30).
- Директива Совета 90/427/ЕЕС от 26 июня 1990 года, о зоотехнических и генеалогических условиях, регулирующих торговлю лошадьми внутри Сообщества (ОЖ № L 224, 18. 8. 1990, стр. 55).
- Директива Совета 91/174/ЕЕС от 25 марта 1991 года, устанавливающая зоотехнические и генеалогические требования для торговли чистокровными животными (ОЖ № L 85, 5. 4. 1991, стр. 37).

ПРИЛОЖЕНИЕ В

ЖИВОТНЫЕ И ПРОДУКТЫ, НЕ ПОДЛЕЖАЩИЕ УНИФИКАЦИИ, ТОРГОВЛЯ КОТОРЫМИ БУДЕТ ПОДВЕРГАТЬСЯ ПРОВЕРКАМ, ПРЕДУСМОТРЕННЫМ НАСТОЯЩЕЙ ДИРЕКТИВОЙ

ГЛАВА I

Ветеринарное законодательство – прочие живые животные, не перечисленные в приложении А, Глава I.

ГЛАВА II

Ветеринарное законодательство - сперма, яйцеклетки и эмбрионы, не перечисленные в приложении А, Глава I.

